

Made in
Denmark



VION

delite[®]
Copenhagen Denmark

Delite ApS
Måløv Byvej 229 E
DK-2760 Måløv
Denmark
www.delite.dk

DESCRIPTION ET EMPLOI

Le MINI 2000 peut être employé de deux façons différentes :

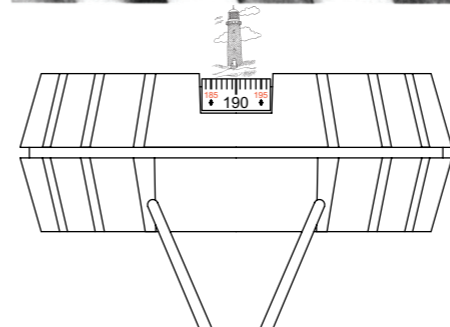
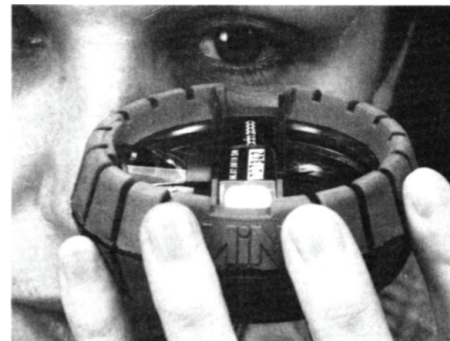
- Pour relever l'azimut d'un point, saisir le compas de la main droite (ou gauche), tenir le compas près de l'oeil en l'appuyant sur l'aile du nez. La rose, graduée tous les degrés et chiffrée tous les 5 degrés, est visible à travers le prisme qui la grossit 10 fois. Fixer le regard sur le point en le plaçant au-dessus du prisme, la lecture de la graduation qui apparaît en-dessous de ce point en donne le relèvement.

En cas de défaillance du compas principal, il est possible d'utiliser le MINI 2000 comme compas de secours ; il faut alors procéder comme suit :

1ère méthode: Se placer sur l'axe longitudinal du bateau (même plan longitudinal que la quille). Sur un voilier, viser alors l'étai avant. Le relèvement lu est le cap magnétique suivi par le bateau : on peut ainsi, par des visées successives, vérifier périodiquement la route suivie. Sur un bateau à moteur, la visée se fait selon la ligne de foi du bateau.

2ème méthode: Placer le MINI 2000 près de soi, le plus près possible, pour en faciliter la lecture qui se fera, alors, dans la loupe conique à droite de l'axe de visée, sur la graduation de la rose prévue à cet effet.

_____ la mer plus sûre _____



Le fond du compas porte un trait gravé qu'il faut orienter parallèlement à la quille (ou à la ligne de foi du compas de route) : la valeur lue en face du repère sous la loupe conique est celle du cap suivi par le bateau.

Il faut se tenir éloigné d'un autre compas magnétique. Eviter la proximité immédiate de masses métalliques magnétiques (certaines montures de lunettes, bracelets-montres) qui peuvent entraîner une déviation accidentelle sensible.

ENTRETIEN

Essuyer avec un chiffon fin et propre. Nettoyer éventuellement avec une eau légèrement savonneuse.

Proscrire tout contact avec les solvants tels que : alcool, éther, benzène, essence...

ATTENTION

Ne pas sortir le compas de sa gaine. Ne pas exposer à une température supérieur à 60°C.

GARANTIE

MINI 2000 est garanti pour un emploi normal pendant une durée de 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de problème, retournez l'appareil au distributeur, lequel s'adressera directement à l'usine.

_____ la mer plus sûre _____

DESCRIPTION AND USES

MINI 2000 can be used in two different ways :

- To take the azimuth bearing of a distant point, hold the compass in one hand, with the thumb under the instrument and the other four fingers on top of it, the fingertips being aligned along the prism housing. Maintain the compass near the eye, resting it against the wing of the nose. The card, with graduation every degree and figure indication every 5°, can be seen 10 times magnified through the prism. Look at the point, placing it above the prism. The reading of the graduation seen below this point gives its bearing.

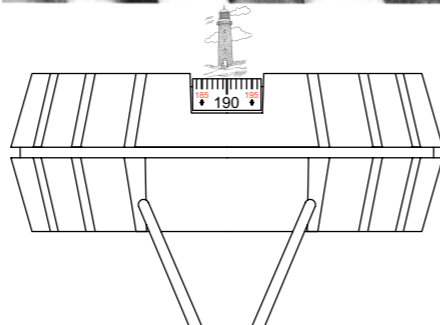
In case of failure of the main compass, it is possible to use the MINI 2000 as an emergency compass; you have then to proceed as follows :

- First method: Place yourself on the longitudinal axis of the boat (same longitudinal plane as the keel).

On a sailboat, aim at the front stay. The bearing read is the magnetic course followed by the boat. You can thus, by means of successive aims, check periodically the course followed.

On a motor boat, the aim is made according to the lubber line of the boat.

- Second method: Place the MINI 2000 near you, as near as possible, in order to make easier its reading. Through the conical magnifying glass on the right side of the aim axis, the graduation on the card can be read.



safer at sea

The mark engraved on the compass back-plate must be orientated in order to be parallel to the keel (or to the lubber of the steering compass) : the value read opposite the mark under the conical magnifying glass is that of the course followed by the boat.

- You must keep away from another magnetic compass. Avoid putting the compass too close to magnetic metal masses (such as certain eye-glasses frames, wrist-watches) which may cause a variation.

MAINTENANCE

Wipe the compass with a fine and clean cloth. If necessary, clean it with slightly soapy water.

Never use solvents such as alcohol, ether, benzene, gasoline, etc.

WARNING

Do not remove compass from rubber collar. Do not expose to a temperature over 60°C.

WARRANTY

MINI 2000 is guaranteed, under normal conditions of use, for a period of 3 years from the date of purchase. In case of any problem, please contact your retailer.

safer at sea

MiNi2000

CALIBRATED

ÉTALONNAGE

Made in
Denmark



VION